

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1963 Nr. 88

---

---

A. TITEL

*Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee,  
1948, met Voorschriften en een Bijlage;  
Londen, 10 juni 1948*

B. TEKST

De tekst van Verdrag, Voorschriften en Bijlage is afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 4 t/m 295.

Zie ook *Trb.* 1952, 141 en *Trb.* 1954, 164.

C. VERTALING

De vertaling van Verdrag, Voorschriften en Bijlage is afgedrukt in *Stb.* J 586, blz. 356 t/m 500.

Zie ook *Trb.* 1952, 141.

D. GOEDKEURING

Zie *Trb.* 1952, 141 en *Trb.* 1955, 24.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1952, 141 en *Trb.* 1954, 164. Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel X (a) sub (ii) junctis artikel X (b) en artikel XV (a) sub (i) een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Britse Regering of bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie<sup>1)</sup>:

Brazilië ..... 17 januari 1956

Argentinië .....	31 juli 1956
Australië .....	6 oktober 1959

<sup>1)</sup> Zie rubriek J.

#### F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1952, 141, *Trb.* 1954, 164 en *Trb.* 1955, 24. Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel X (a) sub (iii) junctis artikel X (b) en artikel XV (a) sub (i) een akte van aanvaarding nedergelegd bij de Britse Regering of bij de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie <sup>1)</sup>:

Monaco .....	12 januari 1955
de Dominicaanse Republiek .....	29 maart 1955
Venezuela .....	8 februari 1956
Hongarije .....	15 augustus 1956
Bulgarije .....	17 augustus 1956
Turkije .....	19 oktober 1956
Tsjechoslowakije .....	25 maart 1957
Ghana .....	22 november 1957
Koeweit .....	12 januari 1959
Korea .....	10 maart 1960
Uruguay .....	15 februari 1961
Mexico .....	4 januari 1962
Tunesië <sup>2)</sup> .....	20 mei 1963

#### *Verklaringen van voortgezette gebondenheid*

De volgende Staten verklaarden zich gebonden te achten aan de bepalingen van het Verdrag, welke reeds op hun gebied van toepassing waren voordat zij de onafhankelijkheid verwierven:

Marokko <sup>2)</sup> .....	28 mei 1956
Guinea <sup>2)</sup> .....	4 mei 1960
Kameroen <sup>2)</sup> .....	16 mei 1960
Ivoorkust <sup>2)</sup> .....	1 april 1961
Dahomey <sup>2)</sup> .....	20 april 1961
Kongo (Brazzaville) <sup>2)</sup> .....	25 april 1961
Madagaskar <sup>2)</sup> .....	2 juni 1961
Senegal <sup>2)</sup> .....	8 juni 1961
de Centraalafrikaanse Republiek .....	17 september 1961
Somaliland <sup>3)</sup> .....	17 september 1961
Mauretanië <sup>2)</sup> .....	5 december 1961
Niger <sup>2)</sup> .....	24 september 1962

<sup>1)</sup> Zie rubriek J.

<sup>2)</sup> Zie rubriek H.

<sup>3)</sup> Zie rubriek H van *Trb.* 1954, 164.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1952, 141, *Trb.* 1954, 164 en rubriek H *Trb.* 1955, 24.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1954, 164 en *Trb.* 1955, 24.

De bepalingen van het Verdrag zijn in overeenstemming met artikel XIII (a) nog toepasselijk verklaard

door Frankrijk op:

Tunesië .....	22 april 1955
Marokko <sup>1)</sup> .....	22 april 1955
de Franse overzeese gebiedsdelen <sup>1)</sup> ....	31 mei 1955

door Portugal op:

de Kaapverdische eilanden .....	23 februari 1957
Portugees Guinea .....	23 februari 1957
de eilanden San Tomé en Principe ....	23 februari 1957
Angola .....	23 februari 1957
Mozambique .....	23 februari 1957
Portugees India .....	23 februari 1957
Macao .....	23 februari 1957
Portugees Timor .....	23 februari 1957

<sup>1)</sup> Zie rubriek F.

I. OPZEGGING

De Regering van Boven-Volta verklaarde bij brief van 6 juli 1962 aan de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie dat zij zich niet gebonden acht aan de bepalingen van het Verdrag, hetwelk op haar gebied van toepassing was voordat Boven-Volta de onafhankelijkheid verwierf. Zie ook rubriek H.

De Regering van Togo verklaarde bij brief van 27 september 1962 aan de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie dat zij zich niet gebonden acht aan de bepalingen van het Verdrag, hetwelk op haar gebied van toepassing was voordat Togo de onafhankelijkheid verwierf. Zie ook rubriek H.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1952, 141 en *Trb.* 1954, 164.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève gesloten Verdrag tot oprichting van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Orga-

nisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1963, 5. Genoemd Verdrag is op 17 maart 1958 in werking getreden.

Voor het op 5 juli 1930 te Londen ondertekende Internationaal Verdrag betreffende de uitwatering van schepen zie ook *Trb.* 1962, 118.

Het op 2 oktober 1947 te Atlantic City gesloten Internationaal Verdrag betreffende de verreberichtgeving is vervangen door het op 22 december 1952 te Buenos Aires gesloten Internationaal Verdrag betreffende de verreberichtgeving, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1954, 23. Zie ook *Trb.* 1955, 152. Laatstgenoemd Verdrag is wederom terzijde gesteld door het op 21 december 1959 te Genève gesloten Internationaal Verdrag betreffende de verreberichtgeving, waarvan de tekst is geplaatst in *Trb.* 1960, 144. Zie ook *Trb.* 1961, 90.

Voor het op 11 oktober 1947 te Washington ondertekende Verdrag van de Wereld Meteorologische Organisatie zie ook *Trb.* 1961, 51.

De taken welke ingevolge artikel XV (a) van het Verdrag werden vervuld door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, zijn in overeenstemming met hetzelfde lid van hetzelfde artikel op 13 juli 1959 overgenomen door de Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie.

De Secretaris-Generaal van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie deelde bij brief van 1 november 1962 mede dat hij op 15 oktober 1962 in overeenstemming met Voorschrift 5 van Hoofdstuk V van het Verdrag van de volgende gelijkwaardige instrumenten op de hoogte was gesteld:

<i>Country</i>	<i>Convention Provision</i>	<i>Equivalent relating to</i>
Italy	Chapter III Regulation 5 (h) and (i)	Use of „Cadorite” instead of watertight air-cases for lifeboats
United Kingdom	Chapter III Regulation 22 (a)	Carriage by passenger ships of approved inflatable life-rafts instead of buoyant apparatus
United Kingdom	Chapter III Regulation 32 (a) and Regulation 8 (d)	Alternative arrangements for lifeboats in cargo ships from 1 April to 31 October each year
United States of America	Chapter III Regulation 32 (c)	Carriage of lifeboats in tankers of 3,000 g.t. and over with no amidships superstructure
Italy	Chapter II Regulation 8 (a)	Collision bulkheads

<i>Country</i>	<i>Convention Provision</i>	<i>Equivalent relating to</i>
Denmark	Chapter VI Regulation 2 (c) and (e)	Carriage of grain
United Kingdom	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
United States of America	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Ireland	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
United Kingdom	Chapter III Regulation 14 (a)	Access to lifeboats for passenger ships engaged on long international voyages, whale factory ships, and ships engaged in the carriage of persons employed in the whaling industry
Australia	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Japan	Chapter III Regulation 32 (c)	Number and capacity of lifeboats to be carried in tankers of 3,000 gross tons and upwards with no amidships superstructure
India	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Norway	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Switzerland	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Panama	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Israel	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain

Denmark	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Federal Republic of Germany	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Greece	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Netherlands	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Japan	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain
Belgium	Chapter VI Regulation 2 (c), (d) and (e)	Carriage of grain

Van 17 mei tot 17 juni 1960 vond te Londen een Internationale Conferentie plaats, welke leidde tot het openstellen voor onderteekening en aanvaarding van het Internationale Verdrag voor de beveiliging van mensenvlotten op zee, 1960. De tekst van laatstgenoemd Verdrag, dat dient ter vervanging van het onderhavige Verdrag, is geplaatst in *Trb.* 1961, 84. Zie ook *Trb.* 1963, 89.

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties is het onderhavige Verdrag op 29 april 1953 geregistreerd bij het Secretariaat van de Verenigde Naties onder nummer 2163. De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in het „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 164, blz. 113.

Uitgegeven de tiende juli 1960.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*  
J. LUNS.